УДК 81-114

**ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ ВОЕННОСЛУЖАЩИХ КОНСТРУКТИВНОМУ**

**МЕЖЛИЧНОСТНОМУ ОБЩЕНИЮ В ВОЕННОМ ВУЗЕ**

**Г.Ю. Тимошенкова, Данг Тхе Биен Кыонг**

*Военная академия, e-mail:* *g.timoshenckova@yandex.ru*

**Статья Г.Ю. Тимошенковой и Данг Т.Б.К. «Обучение иностранных военнослужащих конструктивному межличностному общению в военном вузе» посвящена вопросу повышения качества их взаимодействия в военной службе и повседневном общении. Отмечается, что знание воинских команд, формул российского воинского этикета, структур и этикетных формул доклада способствуют формированию умения адекватно воспринимать поведение других военнослужащих, пониманию распоряжений и приказов командиров, а также самостоятельному изучению уставов на русском языке. Подчеркивается важность усвоения иностранными военнослужащими уже в начальный период изучения русского языка таких понятий, как воинская честь, честь взвода, честь учебной группы**. **В статье показана работа сравнительно-исторического анализа формирования традиций национального воинского этикета в России и на родине обучающегося.** **В заключение отмечается, что одним из важнейших требований как русского, так и национального воинского этикета является учет национальных особенностей во взаимоотношениях с другими людьми, что особенно важно во внутриармейских контактах.**

**Ключевые слова:** межличностное общение, воинский речевой этикет, воинская честь; история формирования воинских традиций; установленная форма обращения.

**TRAINING FOREIGN SERVICEMEN IN CONSTRUCTIVE**

**INTERPERSONAL COMMUNICATION AT A MILITARY UNIVERSITY**

**G.Yu. Timoshenkova, Dang The Bien Kyong**

*Military Academy, e-mail: g.timoshenckova@yandex.ru*

**The article by G.Yu. Timoshenkova and T.B.K. Dang "Teaching Foreign Military Personnel Constructive Interpersonal Communication in a Military University" is devoted to the issue of improving the quality of their interaction in military service and everyday communication. It is noted that knowledge of military commands, formulas of Russian military etiquette, structures and etiquette formulas of the report contribute to the formation of the ability to adequately perceive the behavior of other military personnel, understanding the orders and orders of commanders, as well as independent study of regulations in Russian. The importance of assimilation by foreign military personnel already in the initial period of studying the Russian language of such concepts as military honor, platoon honor, and study group honor is emphasized. The article shows the work of a comparative historical analysis of the formation of traditions of national military etiquette in Russia and in the homeland of the student. In conclusion, it is noted that one of the most important requirements of both Russian and national military etiquette is taking into account national characteristics in relationships with other people, which is especially important in intra-army contacts.**

**Keywords:** interpersonal communication, military speech etiquette, military honor; history of the formation of military traditions; established form of address.

Условием формирования речевой культуры военнослужащих, повышения качества их взаимодействия, усвоения ими культурологических знаний, выработки коммуникативных умений и навыков должна стать взаимосвязь образовательной, военно-служебной и культурно-досуговой деятельности. При этом военно-профессиональная направленность речевой культуры должна носить характер конструктивного межличностного общения с учетом индивидуальных и социальных особенностей военно-служебной деятельности и должностных обязанностей [1; 2]. Одним из важнейших элементов речевой культуры иностранного военнослужащего являются стереотипы воинского общения.

Стереотипы воинского общения (воинские команды, формулы воинского этикета, доклады, зафиксированные в общевоинских уставах) как элемент воинской профессиональной речи характеризуются специфическими обособляющими признаками: краткостью, ясностью, официальностью.

Речь военнослужащего при высоком уровне насыщенности специфическими речевыми клише отражает его духовный мир и призвана, как и речь любого говорящего, воздействовать на окружающих. Исходя из этого, отметим качества, которые должны стать неотъемлемыми составляющими культуры речи современного военнослужащего: вежливость – качество, характеризующее человека, для которого уважение к другим людям стало повседневной нормой; тактичность – соблюдение чувства меры в поведении и поступках; скромность – качество личности, проявляющееся в том, что человек не признает за собой исключительных достоинств или прав; стремление к нравственному идеалу; а также умение вести себя в соответствии с определенными ситуациями. Общевоинские уставы Вооруженных Сил РФ как свод законов для военнослужащих армии и флота придают нормам и правилам воинского этикета законодательный характер. Это предусматривает их обязательное соблюдение всеми категориями военнослужащих.

Так, в статье 67 Устава внутренней службы Вооруженных Сил РФ (УВС ВС РФ) сказано, что военнослужащие должны постоянно служить примером высокой культуры, скромности и выдержанности, свято блюсти воинскую честь, защищать свое достоинство и уважать достоинство других. Они должны помнить, что по их поведению судят не только о них, но и о Вооруженных Силах в целом [1].

Воинская честь всегда была присуща войску и составляла его характерную черту во все исторические эпохи. В отличие от понятия чести вообще воинская честь – честь коллективная (корпоративная), так как ею обладает не один человек, а коллектив – армия. Всем известны и такие понятия, как честь полка, честь батареи, честь роты.

При Петре 1 был принят «Табель о рангах» (1722 г.), в котором перечислялись военные (армейские и флотские), гражданские и придворные чины. Чины определяли систему специальных обращений: в воинском этикете была разработана система обращений, соответствующая системе воинских званий: полным генералам положено было говорить *Ваше Высокопревосходительство*, генерал-лейтенантам и генерал-майорам – *Ваше Превосходительство*, если лица не имели княжеского или графского титула.

Также Петр I учредил правила ношения формы одежды как атрибута воинского этикета, и знаки различия и отличия, установлены правила их ношения. Так, в годы правления Петра I появились ордена: Андрея Первозванного, Святой Великомученицы Екатерины и Святого Александра Невского. Последний орден вручался только за военные заслуги [3].

Таким образом, русский национальный воинский речевой этикет начал формироваться еще в XVII веке, и ныне представляет собой совокупность правил поведения и общения военнослужащих в служебных и внеслужебных сферах деятельности и в сфере межличностных отношений. Он носит ритуальный характер и реализуется в речи в виде стереотипных форм обращений и приветствий.

Наиболее полно правила воинской вежливости отражены в главе «О воинской вежливости и поведении военнослужащих» (статьи 67 – 74 УВС ВС РФ). Там нормативно закреплено правило воинского этикета: порядок обращения к военнослужащему на «вы» с употреблением слова «товарищ» как символа войскового товарищества; к нему добавляется наименование воинского звания или должности военнослужащего. Например: *товарищ курсант, товарищ майор, товарищ начальник академии, товарищ комбат* и т.д. Обращение сопровождается употреблением традиционных речевых форм: *Товарищ капитан, разрешите обратиться! Здравия желаю, товарищ полковник!* Воинское обращение также сопровождается невербальными характеристиками: при обращении к старшему по званию обязательно соблюдаются военная выправка, чёткость произношения, официальный тон, рука подносится к головному убору – отдаётся честь [1].

История формирования традиций вьетнамского воинского этикета насчитывает около 80 лет. Во вьетнамском воинском этикете также закреплены традиции армейского товарищества. Культура общения военнослужащих так же, как и в России, определяется Уставом и имеет ряд характеристик, которые отличают ее от этикетных форм невоенной сферы. Например, российский и вьетнамский воинский этикет обладают такими сходными качествами, как категорическая императивность (необходимость обязательного выполнения); энергичная и четкая форма речевых действий; наличие установленной формы обращения. При этом общая тональность общения более мягкая, во многих случаях допускаются этикетные формы, близкие к обычной разговорной речи. Например, в разговоре со старшими военнослужащими, кроме официальных слов «hủtrưởng» (со значением «шеф») можно использовать слова и выражения «anh» (молодой человек), «chú» и «bác» (старший, пожилой).

Во Вьетнаме, как и в России, принято обращение «товарищ» ко всем категориям военнослужащих, далее следует наименование должности или звания, например: *Товарищ младший сержант! Товарищ командир взвода!* Однако во вьетнамской воинской традиции отсутствуют специальные речевые клише, соответствующие типичным коммуникативным ситуациям, типа «разрешите обратиться», «слушаюсь!», «никак нет», «не могу знать», «виноват» и т.д. Вместо них используются нейтральные выражения с подходящим значением.

Воинский речевой этикет также реализуется в виде закрепленных Уставом формах воинских приветствий. Так, в современной российской армии в строю на месте или при движении для приветствия прямых начальников старший подает команду *«Смирно, равнение направо (или налево)»,* после чего следует формула *«Здравия желаем, товарищ…!»* Вьетнамский воинский этикет предполагает более простой вариант – обычное приветствие: «cháu chào chú», «em chào anh» или «con chào thầy», которое можно перевести как «Здравствуйте!». Эти формулы могут использоваться и в гражданском обиходе. В случае, когда командир (начальник) поздравляет военнослужащих воинских части, российские военнослужащие отвечают протяжным троекратным «Ура», а вьетнамские только аплодируют, т. е. используют невербальные этикетные средства неспецифического характера.

В заключение следует отметить, что одним из важнейших требований и русского, и вьетнамского воинского этикета является учет национальных особенностей во взаимоотношениях с другими людьми. Особенно это важно в собственно внутриармейских контактах, когда люди разных национальностей совместно выполняют единую задачу по защите своего Отечества. Поэтому Устав внутренней службы требует от военнослужащих дорожить интернациональной дружбой народов, способствовать укреплению братства между нациями и народностями, проявлять уважение к их национальным чувствам, обычаям и традициям [4; 5].

**Список литературы**

1. Общевоинские уставы Вооруженных Сил Российской Федерации. М.: 2013. 637 с.
2. Смоляков И.Н. Педагогические условия обучения курсантов межличностному взаимодействию в процессе изучения предметов гуманитарного цикла в военном вузе [Текст]: автореферат дис. ... кандидата педагогических наук: – Хабаровск, 2009. 24 с.
3. Панкратов В. Н. Культура общения офицера. М.: 1993. 234 с.
4. Степина Т.А. Влияние социальных факторов на стереотипы профессионального воинского общения // Язык и мышление: Психологические и лингвистические аспекты: Материалы 4-ой Всероссийской научной конференции (Пенза, 12-15 мая 2004) / Отв. ред. проф. А.В. Пузырев. – М.; Пенза: Институт языкознания РАН; ПГПУ им. В.Г. Белинского, 2004. С. 160-161.
5. Тимошенкова Г.Ю., Нгуен Ван Хунг. О формировании традиций русского и вьетнамского воинского речевого этикета /«Этих дней не смолкнет слава…» К 70-летию Победы в Великой Отечественной войне /текст/: сб. ст. по материалам 2 межвузовской НПК курсантов и слушателей «Молодежные чтения памяти Ю.А. Гагарина». – Воронеж: ВУНЦ ВВС «ВВА», 2015. С. 216-218.

**Spisok literatury`**

1 Obshhevoinskie ustavy` Vooruzhenny`x Sil Rossijskoj Federacii. M.: 2013. 637 s.

2 Smolyakov I.N. Pedagogicheskie usloviya obucheniya kursantov mezhlichnostnomu vzaimodejstviyu v processe izucheniya predmetov gumanitarnogo cikla v voennom vuze [Tekst]: avtoreferat dis. ... kandidata pedagogicheskix nauk: – Xabarovsk, 2009. 24 s.

3 Pankratov V. N. Kul`tura obshheniya oficera. M.: 1993. 234 s.

4 Stepina T.A. Vliyanie social`ny`x faktorov na stereotipy` professional`nogo voinskogo obshheniya // Yazy`k i my`shlenie: Psixologicheskie i lingvisticheskie aspekty`: Materialy` 4-oj Vserossijskoj nauchnoj konferencii (Penza, 12-15 maya 2004) / Otv. red. prof. A.V. Puzy`rev. – M.; Penza: Institut yazy`koznaniya RAN; PGPU im. V.G. Belinskogo, 2004. S. 160-161.

5 Timoshenkova G.Yu., Nguen Van Xung. O formirovanii tradicij russkogo i v`etnamskogo voinskogo rechevogo e`tiketa /«E`tix dnej ne smolknet slava…» K 70-letiyu Pobedy` v Velikoj Otechestvennoj vojne /tekst/: sb. st. po materialam 2 mezhvuzovskoj NPK kursantov i slushatelej «Molodezhny`e chteniya pamyati Yu.A. Gagarina». – Voronezh: VUNCz VVS «VVA», 2015. S. 216-218.